

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2005/C 11/01	Menjalni tečajji eura	1
2005/C 11/02	Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije — Sklep št. 2/97 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 4. junija 1997 o oblikovanju seznama predpisov Skupnosti glede odprave tehničnih ovir za trgovino in pogojih ter podrobnih določbah, ki urejajo izvajanje predpisov s strani Turčije, člen 4(a) Priloge I odstavek V(2) Priloge II — Vrste plina in ustrezen dovodni tlak v skladu s členom 2(2) Direktive Sveta 90/396/EGS z dne 29. junija 1990	2
2005/C 11/03	Novi nacionalni motivi na tečajnih euro kovancih	3
2005/C 11/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3668 – Difa/Investkredit/JV) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	4
2005/C 11/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3690 – CNP/Capitalia/Fineco Vita) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	5
2005/C 11/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3653 – Siemens/VA Tech) ⁽¹⁾	6
2005/C 11/07	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3639 – Bridgepoint/SEA) ⁽¹⁾	7
2005/C 11/08	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3633 – Alcadis/Isuzu/Mitsubishi/Isuzu Benelux JV) ⁽¹⁾	7
2005/C 11/09	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3638 – KKR/DSD) ⁽¹⁾	8

II *Pripravljalni akti*

.....

III *Obvestila*

Komisija

2005/C 11/10

Razpis za zbiranje predlogov 2005 — Program ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2003–2008) ⁽¹⁾

9



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

14. januarja 2005

(2005/C 11/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3091	LVL latvijski lats	0,6964
JPY japonski jen	134,32	MTL malteška lira	0,4324
DKK danska krona	7,4398	PLN poljski zlot	4,0626
GBP funt šterling	0,7006	ROL romunski leu	37 792
SEK švedska krona	9,0483	SIT slovenski tolar	239,77
CHF švicarski frank	1,5491	SKK slovaška krona	38,58
ISK islandska krona	82,17	TRY turška lira	1,7708
NOK norveška krona	8,175	AUD avstralski dolar	1,7242
BGN lev	1,9559	CAD kanadski dolar	1,5859
CYP ciprski funt	0,5818	HKD hongkonški dolar	10,2051
CZK češka krona	30,365	NZD novozelandski dolar	1,873
EEK estonska krona	15,6466	SGD singapurski dolar	2,1444
HUF madžarski forint	246,98	KRW južnokorejski won	1 366,05
LTL litovski litas	3,4528	ZAR južnoafriški rand	7,9051

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije

Sklep št. 2/97 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 4. junija 1997 o oblikovanju seznama predpisov Skupnosti glede odprave tehničnih ovir za trgovino in pogojev ter podrobnih določbah, ki urejajo izvajanje predpisov s strani Turčije,

člen 4(a) Priloge I

odstavek V(2) Priloge II

Vrste plina in ustrezen dovodni tlak v skladu s členom 2(2) Direktive Sveta 90/396/EGS z dne 29. junija 1990

(2005/C 11/02)

(Ta objava temelji na informacijah, ki so jih službe Komisije prejele od Turčije)

Turčija

Država	Družina plina	Wobbejev indeks (bruto) v		Dovodni tlak v mbar ⁽⁴⁾		
		MJ/m ³ ali kWh/m ³ (0 °C)	MJ/m ³ ali kWh/m ³ (15 °C)	min.	nom.	maks.
TURČIJA	DRUGA Skupina H		45,7-54,7 MJ/m ³	17 ⁽¹⁾	20 ⁽¹⁾	25 ⁽¹⁾
	TRETJA Skupina P		72,9-76,8 MJ/m ³ ⁽²⁾	25	37	45
	Skupina B/P		72,9-87,3 MJ/m ³ ⁽³⁾	25	28-30	35

⁽¹⁾ Nivo tlaka, ki se običajno uporablja v „nizkotlačnem“ distribucijskem omrežju. Uporabijo se lahko nekateri drugi visoki tlaki, najpogostejši je 300 mbar.

⁽²⁾ Tržni propan.

⁽³⁾ Mešanica tržnega propana in tržnega butana.

⁽⁴⁾ Tlak pri dovodu plinske naprave.

NOVI NACIONALNI MOTIVI NA TEČAJNIH EURO KOVANCIH

(2005/C 11/03)



Nacionalni motiv na novem tečajnem kovancu za 2 EUR, ki ga izdaja Luksemburg

Tečajni euro kovanci so zakonito plačilno sredstvo v celotnem euroobmočju. Z namenom, da bi seznanila stranke, ki se poklicno ukvarjajo s kovanci, in širšo javnost, Komisija objavlja vse motive novih euro kovancev ⁽¹⁾. V skladu z zadevnimi sklepi Sveta z dne 8. decembra 2003 ⁽²⁾ lahko države članice in države, ki so sklenile monetarni sporazum s Skupnostjo o določitvi izdaje tečajnih euro kovancev, izdajajo določene količine priložnostnih euro kovancev, pod pogojem, da posamezna država letno izda le en novi motiv kovanca in da se uporabi kovanec z nominalno vrednostjo 2 EUR. Ti kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni tečajni euro kovanci, sprednja stran kovanca pa je opremljena s priložnostnim motivom.

Džava izdaje: Luksemburg

Priložnostni motiv: 50. rojstni dan Velikega vojvode Henrija, 5. obletnica njegove zasedbe prestola in 100. obletnica smrti Velikega vojvode Adolpha

Opis motiva: Na levi strani notranjega dela kovanca je podoba Njegove kraljeve visokosti, Velikega vojvode Henrika, s pogledom, usmerjenim proti desni, zamaknjene nad podobo nekdanjega Velikega vojvode Adolfa na desni strani notranjega dela. Nad podobama je v polkrožni obliki napis „GRANDS-DUCS DE LUXEMBOURG“. Pod podobama sta zapisa „HENRI * 1955 ADOLPHE + 1905“. Na zunanjem obroču kovanca se 12 zvezd, ki obkrožajo motiv, nahaja med črkami besedila „LËTZEBUERG“. Datum 2005 je zapisan pod tem, spremljata pa ga logotip kovnice in črka „S“.

Obseg izdaje: največ 2,8 milijona

Predvideno obdobje izdaje: januar 2005

⁽¹⁾ Glej UL C 373 z dne 28.12.2001, str. 1-30, v zvezi z vsemi nacionalnimi motivi, ki so bili izdani v letu 2002.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za splošne zadeve z dne 8. decembra 2003 o spremembah nacionalnih motivov euro kovancev. Glej tudi priporočilo Komisije z dne 29. septembra 2003 o skupni praksi glede sprememb nacionalnih motivov sprednjih strani tečajnih euro kovancev (UL L 264, 15.10.2003, str. 38-39).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3668 – Difa/Investkredit/JV)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 11/04)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 6. januarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja DIFA Deutsche Immobilien Fonds AG („DIFA“, Nemčija), pod nadzorom DZ Bank AG („DZ“, Nemčija), in Investkredit Bank AG („IK“, Avstrija) prevzemajo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetji ABP Real Estate Investment KFT („ABP“, Madžarska), M 1 Business Park KFT („M1“, Madžarska), Infopark KFT („Infopark“, Madžarska), Olympia Teplice s.r.o. („OCT“, Češka Republika), Olympia Mladá Boleslav s.r.o. („OCM“, Češka Republika), RCP Alfa s.r.o. („RCP“, Češka Republika) in Europolis Technopark s.r.o. („ETP“, Češka Republika), ki so trenutno pod skupnim nadzorom IK in Evropske banke za obnovo in razvoj (Velika Britanija) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje DIFA: nepremičninski investicijski sklad,
- za podjetje DZ: bančne storitve,
- za podjetje IK: banka, specializirana za storitve podjetjem,
- za podjetje ABP in M1: logistični parki v Budimpešti,
- za podjetje Infopark: poslovne stavbe v Budimpešti,
- za podjetje OCT in OCM: nakupovalni centri v Teplicah, in
- za podjetje RCP in ETP: poslovne stavbe v Pragi.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3668 – Difa/Investkredit/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3690 – CNP/Capitalia/Fineco Vita)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 11/05)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 10. januarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji CNP Assurances S.A. („CNP“, Francija) in FinecoGroup S.p.A. („FinecoGroup“, Italija), pod nadzorom Capitalia S.p.A. („Capitalia“, Italija), prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjem FinecoVita S.p.A. („FinecoVita“, Italija), trenutno pod nadzorom podjetja Capitalia, na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za CNP: življenjsko zavarovanje;
- za Capitalia: krovna družba bančne in finančne skupine;
- za FinecoVita: življenjsko zavarovanje.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3690 – CNP/Capitalia/Fineco Vita na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dostopno na spletni strani DG COMP:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3653 – Siemens/VA Tech)

(2005/C 11/06)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 10. januarja 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Siemens Österreich AG („Siemens“, Avstrija) pod nadzorom Deutschland AG („Siemens“, Nemčija) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem VA Tech AG („VA Tech“, Avstrija) na podlagi javne ponudbe, ki je bila objavljena 10. decembra 2004.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje Siemens: proizvodnja električne energije, prenos in distribucija električne energije, avtomatizacijska in pogonska tehnologija, inženiring in konstrukcija naprav, tehnične storitve, prometni inženiring, inženiring gradbeniških storitev, avtomobilski inženiring, logistični sistemi, informacijska tehnologija in telekomunikacije;
 - za podjetje VA Tech: proizvodnja električne energije, prenos in distribucija električne energije, metalurški inženiring in infrastruktura (ki vključuje inženiring gradbeniških storitev, pogonsko tehnologijo in inženiring električnih naprav).
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.
4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3653 – Siemens/VA Tech na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3639 – Bridgepoint/SEA)

(2005/C 11/07)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 20. decembra 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v italijanščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3639. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3633 – Alcadis/Isuzu/Mitsubishi/Isuzu Benelux JV)

(2005/C 11/08)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 21. decembra 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3633. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3638 – KKR/DSD)

(2005/C 11/09)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 7. januarja 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih številkih primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32004M3638. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Obvestila)

KOMISIJA

RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV 2005

Program ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2003–2008)

(2005/C 11/10)

(Besedilo velja za EGP)

Komisija danes izdaja razpis za zbiranje predlogov „Javno zdravje – 2005“ v okviru programa ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2003–2008) ⁽¹⁾.

Rok za oddajo predlogov je 15. april 2005.

Vse informacije, ki vključujejo zlasti odločbo Komisije o sprejetju delovnega programa za leto 2005 za izvajanje programa ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2003–2008), ter letni delovni program za subvencije, splošna načela in merila za izbiro in dodelitev subvencije ukrepom iz programa „Javno zdravje“, so na voljo na spletnem naslovu:

http://europa.eu.int/comm/health/ph_programme/howtoapply/how_to_apply_fr.htm

⁽¹⁾ Sklep Evropskega parlamenta in Sveta št. 1786/2002/ES z dne 23. septembra 2002 o sprejetju programa ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2002-2008) – Izjave Komisije – Uradni list L 271, 9.10.2002 str. 0001–0012.